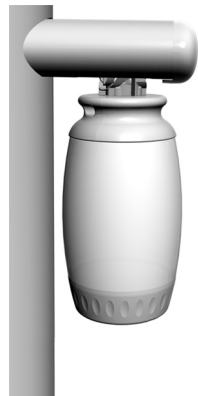


A-dec 独立供水系统



2 升水瓶



0.7 升水瓶



2 升水瓶

独立供水系统可为牙科手机、牙科喷枪和痰盂口杯注水供水。该系统包括一个安装在牙科治疗台臂、支撑中心或牙科机柜上的 2 升或 0.7 升的水瓶。该系统为您提供一种简单方法来控制治疗用水的质量。



警告 仅可使用 A-dec 独立供水水瓶。请勿使用其他水瓶，包括玻璃瓶或塑料饮料瓶。请勿使用已损坏的水瓶。因为已损坏的水瓶在高压下会破裂，这非常危险。

A-dec 牙科治疗台的塑料水瓶不能经受高温灭菌。违反这一操作规定会对水瓶和您的灭菌器造成损坏。



注意 A-dec 独立供水系统并非设计用于输送无菌溶液。如果将 A-dec 牙科治疗台用于外科手术，需要使用单独的无菌冷却剂和冲洗剂输送装置。



注意 当使用独立供水系统时为附件（例如洁牙机）供水时，请务必小心不要中断供水，否则可能会损坏附件。



注意 不要将非本指南中所指定的生理盐水、漱口液或任何化学溶剂用于 A-dec 牙科治疗台独立供水系统。这些溶剂会损坏相关部件，导致您的牙科治疗台故障。

水质



如何选择牙科治疗用水

对 A-dec 独立供水系统用水的适当选择，取决于您当地公共水源的供水质量。选择一处可持续提供优质水的水源很重要。A-dec 建议遵循以下准则使用自来水或瓶装饮用水：

- **自来水** - 如果您对当地公共供水系统的供水质量放心，可以考虑在您的独立供水水瓶中使用自来水。
- **软化水** - 在硬质水分布的地区，水中碳酸钙的含量已超过 200 毫克/升（11.7 格林/加仑，2.0 摩尔/升），A-dec 建议您使用软化水，以防止矿物质的堆积可能会影响到牙科治疗台功能。水的 pH 值应符合当地饮用水的规定。
- **瓶装泉水或自流水饮用水** - 如果您对当地市政供水系统的供水质量有所顾虑，请使用市场上供应的瓶装泉水或自流水。可以在市场上买到各种类型的瓶装水。瓶装泉水和自流水的矿物含量往往不会太高（导致与硬质水有关的矿物质堆积），也不会太低。



警告 A-dec 不建议定期使用蒸馏水、去离子水、反渗透水或其他类型的超纯水。长期使用这些类型的水可能会损坏牙科治疗台并降低治疗台性能。

有关其他指南，请参阅特定于您所在位置的法规。

水质 (续)



水管线路维护

A-dec 建议在首次使用系统之前，应对牙科治疗台水管线路执行冲洗处理。

为了进行水管线路维护，A-dec 建议您使用由以下三个部分组成的协议：持续使用 A-dec ICX® 水管线路清洁片、定期进行牙科治疗台用水监测以及冲洗处理。

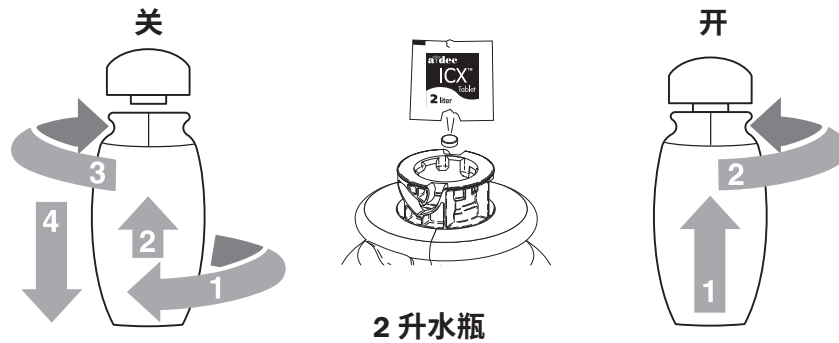


重要信息 有关如何维护系统中良好水质的完整详细信息，请参见 ICX 和独立供水水瓶随附的使用说明：

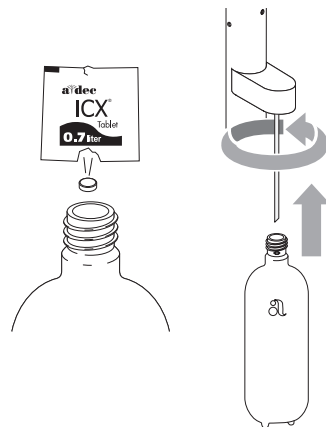
A-dec ICX p/n 86.0613.00

《水管线路维护指南》 p/n 85.0983.06

水瓶的取下和安装



2 升水瓶



0.7 升或 2 升水瓶
(螺纹顶部)

遵循以下步骤正确地取下、重新注满和安装 A-dec 独立供水水瓶：

1. 在处理、加注和安装水瓶前后，请使用肥皂和清水洗手。
2. 使用主拨动开关关闭治疗台。
3. 拧松水瓶，直到解除气封。
4. 取下水瓶：
 - 2 升水瓶 - 在向上推动水瓶的同时转动它，然后下拉即可取下。
 - 0.7 升或 2 升水瓶 (螺纹顶部) - 转动水瓶即可取下。
5. 将水瓶中所有剩余的水都倒空。
6. 按照 ICX 使用说明，将一片 ICX 清洁片放入水瓶中，并将水瓶注满处理用水。



警告 切勿让裸露的皮肤接触 A-dec ICX 净水片。
有关详细信息，请参见 ICX 清洁片随附的使用说明
(p/n 86.0613.00)。

7. 安装水瓶：
 - 2 升水瓶 - 将它与水瓶瓶座对齐，然后向上推动并转动它。
 - 0.7 升或 2 升水瓶 (螺纹顶部) - 将它与水瓶瓶塞对齐，并确保吸水管在瓶内笔直地向下延伸。将水瓶向上拧动套住瓶塞直至完全牢固。



注意 不要过度拧紧水瓶，否则您可能会损坏组件。启动治疗台后，听到增压声音是正常现象。

8. 开启治疗台。可以听到空气灌满水瓶的声音。
9. 操作牙科喷枪和牙科手机，以便将供水系统中的全部气体清除掉。

水瓶维护



注意 在牙科治疗台正常操作期间，水瓶会受到压力。正确使用、保养及维护对于保持水瓶的完整、使用寿命和持续安全使用而言非常重要。

清洁和消毒说明



注意 请勿使用洗碗机、自动洗衣机、加热消毒器或温度超过 40°C (105°F) 的水来清洁水瓶。洗衣机和化学制品的高温可能会对水瓶造成不利影响并导致水瓶功能丧失。

按需或根据贵组织的无菌操作规程，用温和的洗洁精和瓶刷清洁水瓶。确保彻底冲洗水瓶，以免残余任何肥皂残留物。

要对水瓶进行消毒，请使用在美国环境保护署 (EPA) 注册过的牙科设备水管线路冲击处理产品。始终按照制造商的说明进行操作。

确保盖上水瓶盖子并旋转，以确保液体覆盖所有表面。按照制造商针对冲击处理和冲洗建议的曝光时间说明进行操作。

进行表面消毒时，仅使用：

- 含有少于 25% 异丙醇的季铵氯化物（“季铵盐”）的 EPA 注册消毒湿巾*
- 具有高度稀释的水基酚类的 EPA 注册消毒喷雾*



备注* 通常，消毒湿巾（正确使用时）和消毒喷雾相比所产生的副作用更小 - 主要由于后者存在过度喷涂和施用不一致的问题。始终按照消毒剂制造商的使用指导进行操作。

请勿使用具有以下成分的产品：

- 10% 以上的次氯酸钠（漂白剂）
- pH 值小于 4 的过氧化氢
- 50% 以上的异丙醇

处理和检查

请小心处理水瓶。加注之前以及任何时候水瓶掉落时，始终检查水瓶是否有损坏和过度褪色。如果发现任何裂缝或其他损坏迹象，请立即停止使用，并更换为新水瓶。



重要信息 有关清洁和消毒的更多详细信息，请参见 *A-dec* 设备无菌操作指南 (p/n 85.0696.06)，该文档位于 www.a-dec.com 的资源中心。

水瓶更换



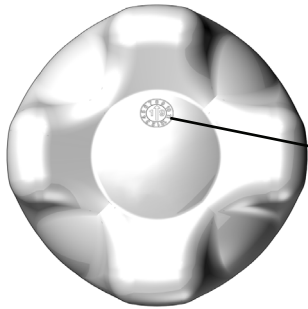
2 升水瓶:有效期



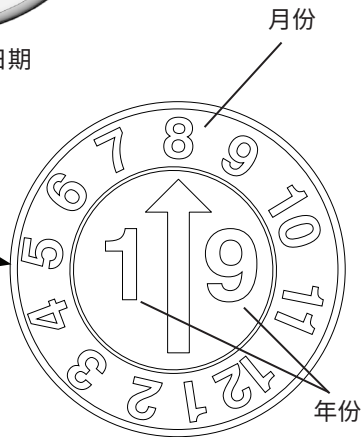
2 升水瓶:生产日期



2 升水瓶:无日期



0.7 升或 2 升水瓶
(螺纹顶部):生产日期



生产日期示例:
2019 年 8 月

更换频率

作为一种维修部件，每 5 年应更换一次水瓶。



注意 在有效期后继续使用可能会导致水瓶损坏。在使用寿命内正确使用、保养及维护对于保持水瓶的完整、使用寿命和持续安全使用而言非常重要。

如何确定何时更换 2 升水瓶

检查水瓶底部确定以下信息之一：

- 有效期 - 在此日期之后更换水瓶。
- 生产日期 - 在此日期加上 5 年可确定更换日期。
- 无日期 - 请联系 A-dec 客户服务部门或您当地的授权经销商。

如何确定何时更换 0.7 升或 2 升水瓶 (螺纹顶部)

检查水瓶底部确定生产日期：

- 箭头指向更换月份。
- 在显示的年份基础上加上 5 年即为更换年份。

无操作期间的处理

如果计划将牙科设备闲置不超过两周，则保留系统中（经过 ICX 处理）的水。

如果计划将牙科设备闲置超过两周，则执行以下操作：

1. 检测水质并视需要进行冲击处理。欲了解详细信息，请参见 *水管线路维护指南* (p/n 85.0983.06)。
2. 移除并清空水瓶，然后重新安装水瓶。
3. 冲洗牙科手机并使用气-水牙科喷枪，直至系统中的全部残留水分被清除干净。
4. 在您回来后，对系统进行冲击处理，然后继续使用 ICX。
5. 首次使用之前，对水质进行检测以确保其符合水质标准。

技术规格和质量保证

最小可用容量

2 升水瓶： 1.80 升

0.7 升水瓶： 0.72 升

推荐的工作气压

550 - 860 千帕（5.5 - 8.6 巴）



重要信息 有关质量保证、电气规格、符号标识和其他法规要求，请参见 *监管信息和规格文档* (p/n 86.0221.06)，该文档位于 www.a-dec.com 的资源中心。



备注 规格可随时变更，恕不另行通知。根据您所在的位置，要求可能有所不同。有关更多信息，请联系当地的 A-dec 授权经销商。



A-dec 总部

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
美国

电话: 1.800.547.1883 (美国/加拿大境内)
电话: +1.503.538.7478 (美国/加拿大境外)
传真: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

A-dec 澳大利亚分公司

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
澳大利亚

电话: 1.800.225.010 (澳大利亚境内)
电话: +61.(0).2.8332.4000 (澳大利亚境外)

A-dec 中国

爱德(杭州)牙科设备有限公司
钱江经济开发区顺风路 528 号
中国浙江省杭州市, 311100
电话: 400.600.5434 (中国境内)
电话: +86.571.89026088 (中国境外)

A-dec 英国分公司

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
英格兰

电话: 0800.ADEC.UK (2332.85) (英国境内)
电话: +44.(0).24.7635.0901 (英国境外)

86.0609.06 Rev K
2019 A-dec Inc. 版权所有
保留所有权利。